



D'après les « comic strips »  
de Tove Jansson

# Les MOOMINS sur la RIVIERA

Un film de Xavier Picard  
Produit par Hanna Hemilä

Finlande - France / Durée 1h17 / 1.85

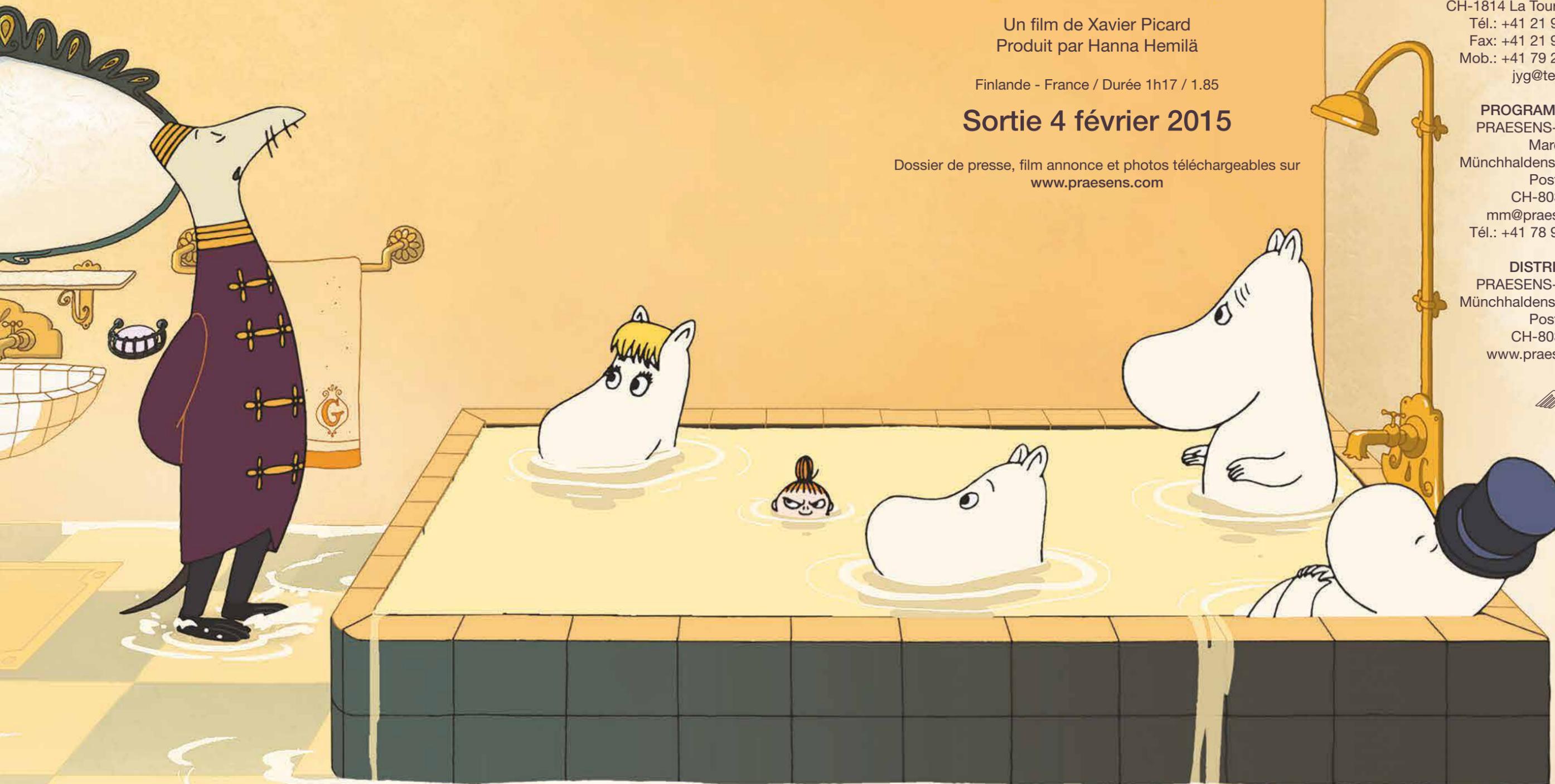
**Sortie 4 février 2015**

Dossier de presse, film annonce et photos téléchargeables sur  
[www.praesens.com](http://www.praesens.com)

**PRESSE**  
JEAN-YVES GLOOR  
205 Rte de Chailly  
CH-1814 La Tour-de-Peilz  
Tél.: +41 21 923 60 00  
Fax: +41 21 923 60 01  
Mob.: +41 79 210 98 21  
jyg@terrasse.ch

**PROGRAMMATION:**  
PRAESENS-FILM AG  
Marc Maeder  
Münchhaldenstrasse 10  
Postfach 919  
CH-8034 Zürich  
mm@praesens.com  
Tél.: +41 78 922 72 56

**DISTRIBUTION:**  
PRAESENS-FILM AG  
Münchhaldenstrasse 10  
Postfach 919  
CH-8034 Zürich  
[www.praesens.com](http://www.praesens.com)



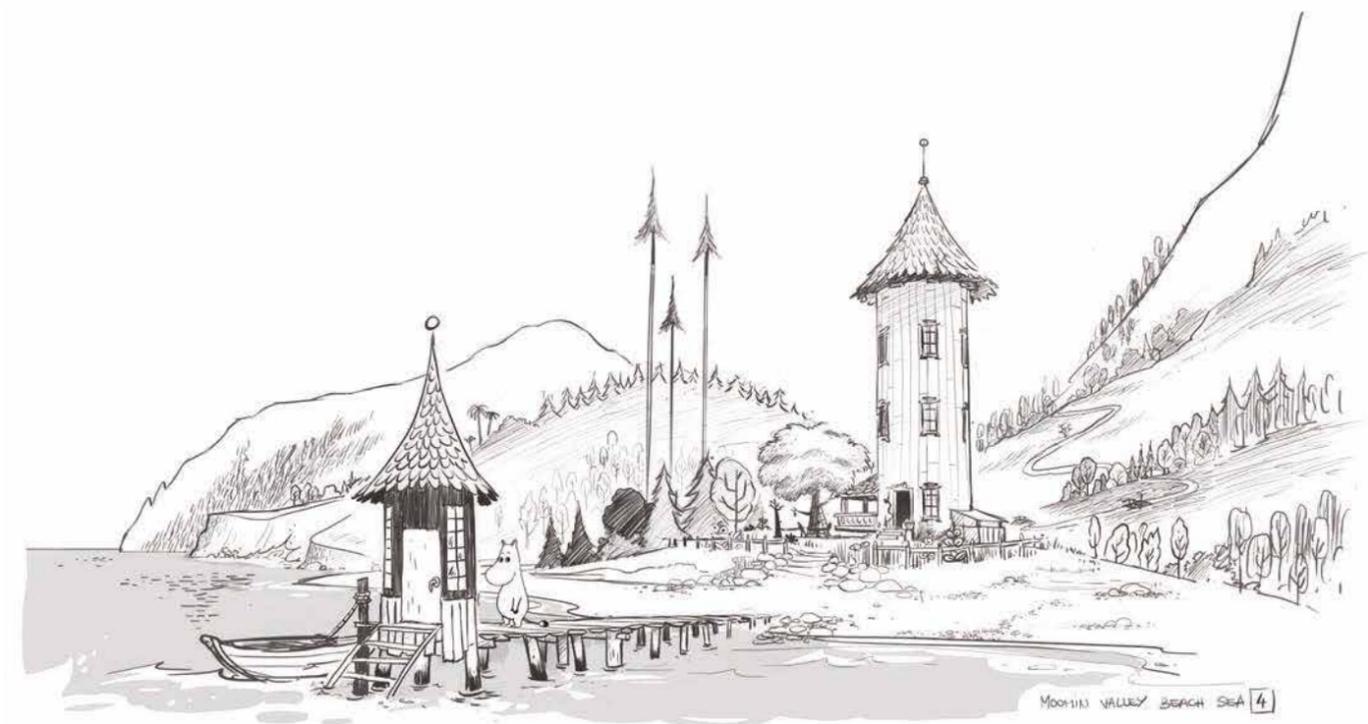
# L'histoire

L'idyllique vallée des Moomins vit des jours paisibles. Mais il ne faut pas se fier aux apparences. L'intrusion d'une bande de pirates dont le navire s'est abîmé sur des récifs va bouleverser la vie tranquille des Moomins et leur donner soif d'aventure.

Accompagnés de Snorkmaiden et de Little My, les Moomins embarquent à bord d'un petit bateau à voiles. Victimes d'une violente tempête, ils s'échouent sur une île déserte avant de rejoindre la Côte d'Azur. Suite à un malentendu, la plus belle suite du Grand-Hôtel leur est allouée.

Comme des poissons hors de l'eau, Pappa Moomin se lie d'amitié avec un aristocrate et artiste raté tandis que Snorkmaiden tombe sous le charme d'un playboy d'opérette, ce qui rend le pauvre Moomin fou de jalousie. Mamma Moomin, lassée de cette vie qui ne lui ressemble pas, quitte alors l'hôtel avec Moomin, pour vivre sur la plage.

Pour la première fois, l'unité de la famille Moomin est menacée...



# Les Personnages principaux



## *Mamma*

Ouverte d'esprit et toujours à l'écoute, Mamma a compris que l'on se nourrit aussi de ses erreurs. Discrète et attentive, elle est le pilier de la famille. Son excentricité n'a rien d'exubérant, c'est juste un mode de vie.

## *Pappa*

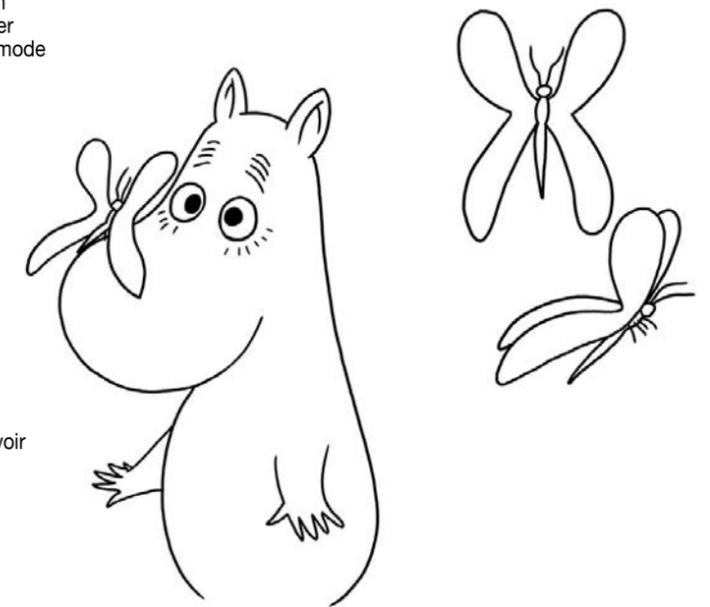
Il adore sa famille mais il lui arrive de se comporter de façon un peu irresponsable, voire égoïste. Hâbleur et beau parleur, Pappa est convaincu qu'il est un grand aventurier.

## *Moomin*

A la fois facile à vivre et enthousiaste, Moomin s'avère parfois être un adolescent imprévisible et impétueux. Il s'émerveille de plaisirs simples, n'est pas un aventurier dans l'âme et aime savoir où il met les pieds. Il a beaucoup de mal à dire « Non ! » mais s'emploie à y travailler.

## *Snorkmaiden*

Petite amie de Moomin, Snorkmaiden vit dans ses rêves. Ses goûts pour le luxe et la haute société l'opposent à Moomin qu'elle apprécie pour son authenticité. Elle n'hésite pas à user de ses charmes pour obtenir ce qu'elle cherche. Mais sous cette façade se cache une grande romantique.



# Les Personnages secondaires

## Snufkin

Le meilleur ami de Moomin. Sorte de vagabond aristocrate, Snufkin ne tient guère aux choses matérielles sauf à son chapeau et à son harmonica. C'est un libre penseur et un philosophe. En multipliant les voyages, il essaie de contredire le fait « qu'on ne peut jamais être entièrement libre ».



## Clark

Playboy anglais, prédateur et prétentieux qui ne vit que dans le paraître.



## Little My

Malgré une attitude désinvolte et souvent provocante - « les règles » sont faites pour être brisées - Little My a une vision positive de la vie. Elle dit ce qu'elle pense même quand la vérité n'est pas bonne à entendre. Et quand les choses se gâtent, il est préférable d'avoir Little My de son côté.



## Mymble

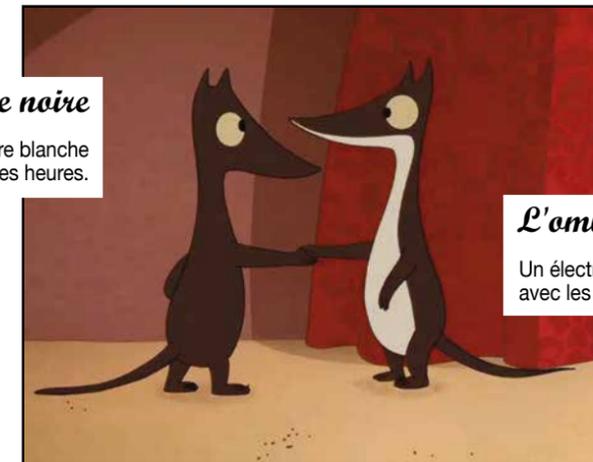
La grande sœur de Little My. Gentiment naïve, Mymble ne manque pas une occasion de tomber amoureuse.

## L'ombre noire

Cousin de l'ombre blanche et doublure à ses heures.

## L'ombre blanche

Un électron libre sans aucune connexion avec les Moomins mais qui les suit partout.



## Les gros mots

Une représentation vivante d'expressions grossières mais jamais vulgaires enfermée dans une caisse par quelqu'un qui a renoncé à jurer.



## Marquis Mongaga

Riche, aristocratique au grand cœur, Mongaga est un sculpteur inavoué de grand talent, mais à l'imagination limitée. Bien qu'il aspire à une vie de bohème, il ne se fera jamais à la vie des Moomins.



## Pimple

Un petit chien timide qui cache un secret : il n'aime que les chats.



## Les Livres de Tove Jansson

2014 : centenaire de la naissance de Tove Jansson

Tove Jansson (1914 – 2001), auteure de renommée internationale, publie sa première histoire des Moomins en 1945, *Les Moomins et la grande inondation*. Sortes de créatures à l'allure animale mais dotées de qualités humaines, les Moomins forment une famille solidaire et excentrique. Ils vivent dans l'idyllique vallée des Moomins au milieu de toutes sortes d'habitants.

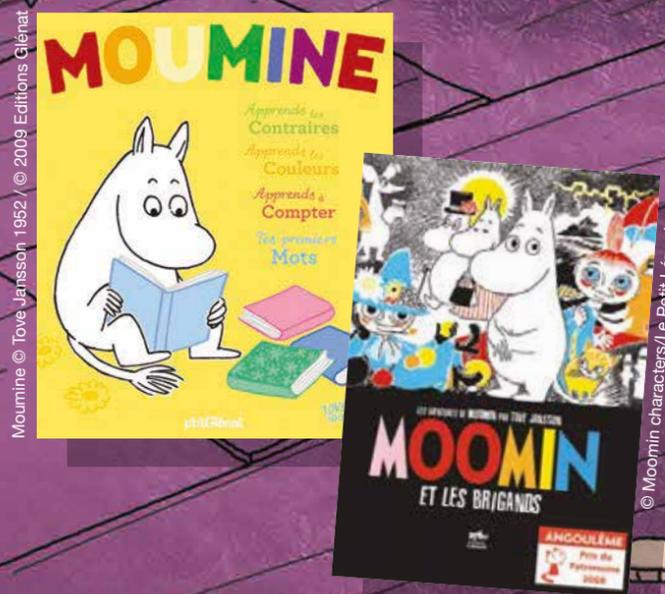
Huit romans et de nombreux livres illustrés ont été édités dans 44 langues. Une série d'animation japonaise, réalisée en 1990, a été vendue dans plus de 120 pays. Les Moomins ont non seulement marqué des générations de japonais mais ont aussi eu une influence certaine sur les mangas et films d'animation. Le *Totoro* de Hayao Miyazaki ou les *Pokemons*, existeraient-ils sans les Moomins ?

En 1954, les premiers Comic Strips sont publiés dans THE LONDON EVENING NEWS et sont lus quotidiennement par plus de 20 millions de personnes dans une quarantaine de pays. Leur publication durera plus de 20 ans et Tove Jansson dessinera plus de 800 strips avant que son frère Lars ne prenne le relais jusqu'en 1974. La qualité graphique des dessins et leur subtil sens de l'humour s'adressent à un public adulte. Fantaisistes et incisives, les observations de Tove Jansson sur la vie quotidienne, sa vision de l'art, l'originalité de ses personnages secondaires, captivent l'attention d'un public international. Ces incontournables et indémodables Comic Strips n'ont encore jamais été adaptés au cinéma.

Site dédié  
[www.moomin.com](http://www.moomin.com)

### En Librairie...

Ils sont édités en France par les Editions Le Lézard noir, dans la collection Le Petit Lézard. Les Editions Glénat proposent des albums pour enfants mettant en scène le personnage de Moomine.



Moumine © Tove Jansson 1952 / © 2009 Editions Glénat

© Moomin characters/Le Petit Lézard

# Note de production

Humour subtil et satire sociale...

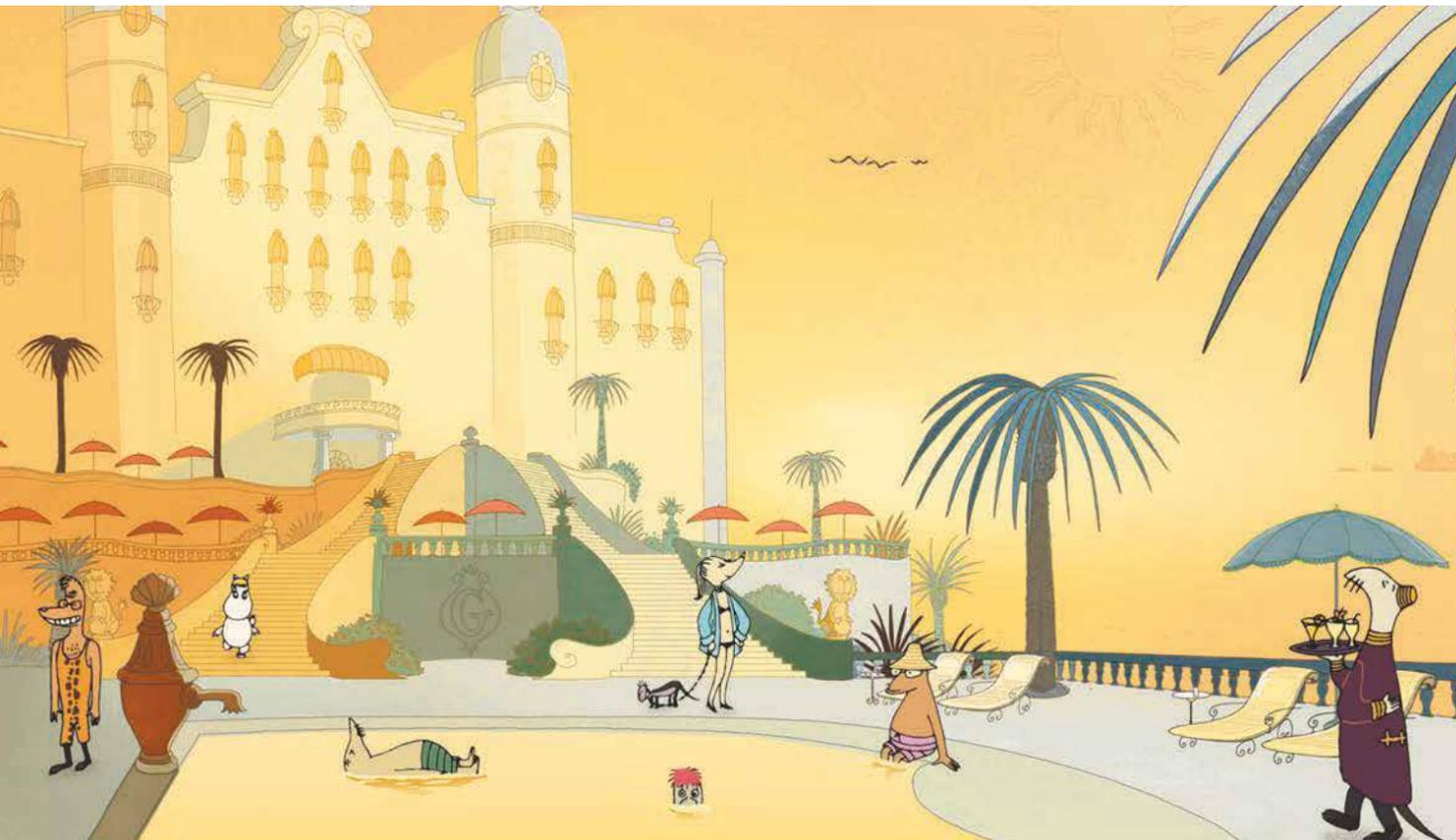
En 2010, la productrice finlandaise Hanna Hemilä de Handle Productions et le réalisateur français d'animation Xavier Picard de Pictak ont la volonté de développer une adaptation des Comic Strips en film. Moomin Characters Oy, la société qui gère les droits de Tove Jansson, décédée en 2001, leur donne l'autorisation de réaliser un « trailer ». S'ensuivent un travail préparatoire de recherches graphiques pour traduire les dessins au trait dans des gammes couleurs ainsi que des tests d'animation pour donner vie aux personnages.

Au vu du résultat d'une durée de 2 min.30, "The Black Shark", la société Moomin Characters cède l'option du long métrage à Handle Productions et Pictak.

*Les Moomins sur la Riviera* s'inspire des quatre premières histoires tirées des albums *Moomin, the complete Tove Jansson Comic Strip*. Le script a été écrit par Leslie Stewart, Annina Enckell, Hanna Hemilä, Beata Harju et Xavier Picard ; ce dernier en est le réalisateur.

Le film s'adresse à tous les publics. Trois générations ont grandi avec les Moomins. De nombreux adolescents et jeunes adultes, particulièrement en Scandinavie et au Japon, ont vu la série d'animation japonaise. Le long métrage a l'ambition de faire découvrir un nouveau niveau de lecture des Moomins : humour subtil et satire sociale. Ces personnages évoquent la liberté, la sensibilité et l'optimisme. Multiculturels, ils encouragent la tolérance et la compréhension. Enfin, l'humour de Tove Jansson n'est pas spécifique à une identité culturelle mais est universellement compris par les cultures du monde entier.

Réalisé en 2D traditionnelle, chaque image animée a été dessinée à la main sur papier. La gamme couleur, spécifique à chaque séquence, joue sur différents camaïeux et les vignettes des Comic Strips sont source d'inspiration pour la composition et le cadrage. Les recherches artistiques, la pré-production, les décors couleurs, le compositing final de l'image ont été réalisés dans le studio Pictak à Paris et la post-production image et son à Helsinki.





# Hanna Hemilä

## Productrice

Productrice et réalisatrice finlandaise, Hanna Hemilä se lance dans la production après une carrière internationale dans les milieux financiers. En vingt ans de carrière dans le cinéma, elle a été productrice exécutive du film franco-finlandais *Le Havre* de Aki Kaurismäki (Nominé à Cannes et aux Césars 2011). Elle a produit le film *Pelican* de Lisa Helminen, primé à de nombreuses reprises dans des festivals, mais aussi des documentaires et des films d'animation pour la télévision dans le cadre de coproductions internationales.

Elle a fait ses débuts de réalisatrice avec le documentaire américano-finlandais *Paavo, une vie en cinq plats* qui a fait l'ouverture du Festival international d'Oslo en 2012. On compte parmi ses productions les plus remarquables le film *Bad Family* (Berlin / Panorama 2010), mais aussi *Wolf* un film coproduit avec la Hongrie et l'Autriche ou encore *Gold fever in Lapland*. Pour la télévision, Hanna Hemilä a produit les séries primées à plusieurs reprises *Tootletubs & Jyro* et *Urpo & Turpo*, les documentaires *Tove and Tooti in Europe* et *The Island of the Solitary* retraçant le parcours de Tove Jansson.

Hanna Hemilä a reçu le FINNISH STATE'S ART AWARD en 2001 et a été nominée pour le meilleur film aux JUSSI-AWARD 2004, les Oscars finlandais.





## Tove sur la Riviera...

*Moomin sur la Côte d'Azur* a été écrit suite au voyage que Tove Jansson effectue en 1954 à Juan les Pins en compagnie de sa mère tout juste retraitée. Les comic strips de cet épisode sont une parodie de la vie des artistes qui vivent à cet endroit et de ceux qui vénèrent l'argent et la gloire. Même la boutique dans laquelle Mlle Snork achète son bikini a bien existé !

# Note d'intention

L'enfant qui sommeille en chacun...

*Les Aventures des Moomins* de Tove Jansson sont une œuvre artistique unique dans l'histoire de la bande dessinée. Sous une simplicité apparente, le trait enchante les enfants et les histoires subtiles, intelligentes et jubilatoires séduisent les adultes.

Des adaptations cinématographiques et télévisuelles ont déjà été réalisées à l'attention d'un jeune public. Mon intention est de rendre justice à Tove Jansson en adaptant son œuvre pour le public à qui elle l'avait destinée : l'enfant qui sommeille en chacun de nous.

Construite sur les bases de la nouvelle originale *Moomin on the Riviera*, l'histoire écartèle Moomin entre les goûts de sa mère pour une vie simple et excentrique et les envies de luxe et de paillettes de sa bien-aimée. Papa Moomin, Little My et d'autres personnages émaillent l'histoire d'humour et de légèreté. Les Moomins célèbrent la liberté, l'optimisme, la rencontre des cultures et la tolérance.

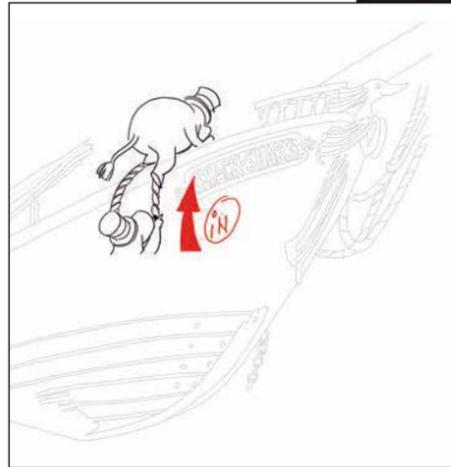
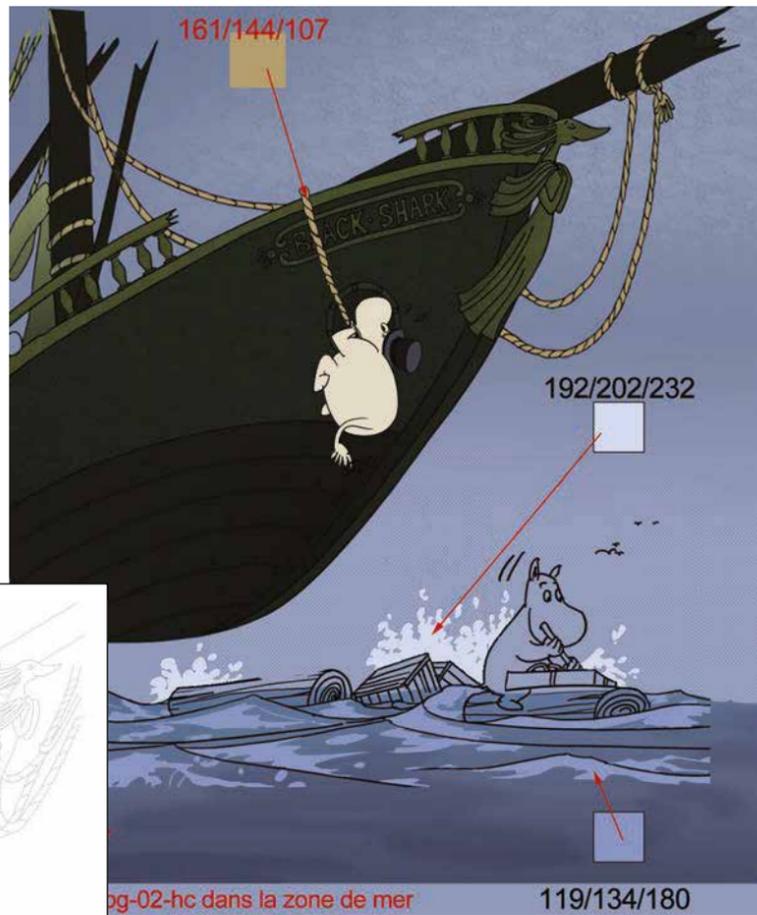
La composition de chaque vignette des Comic Strips brille d'une grande maîtrise artistique et d'une construction de grande tenue. Le découpage du film s'en est inspiré et privilégie des cadres fixes dans lesquels les personnages s'expriment. L'univers acoustique mélange des sons, des musiques et des voix aux tessitures réalistes avec d'autres totalement inventées.

Sous couvert d'une simplicité apparente, la ligne pure de Tove Jansson mérite une animation traditionnelle dessinée à la main, image par image. Comme dans un mouvement de danse, la direction de l'animation propose des poses précises qui se succèdent dans un mouvement fluide et discret.

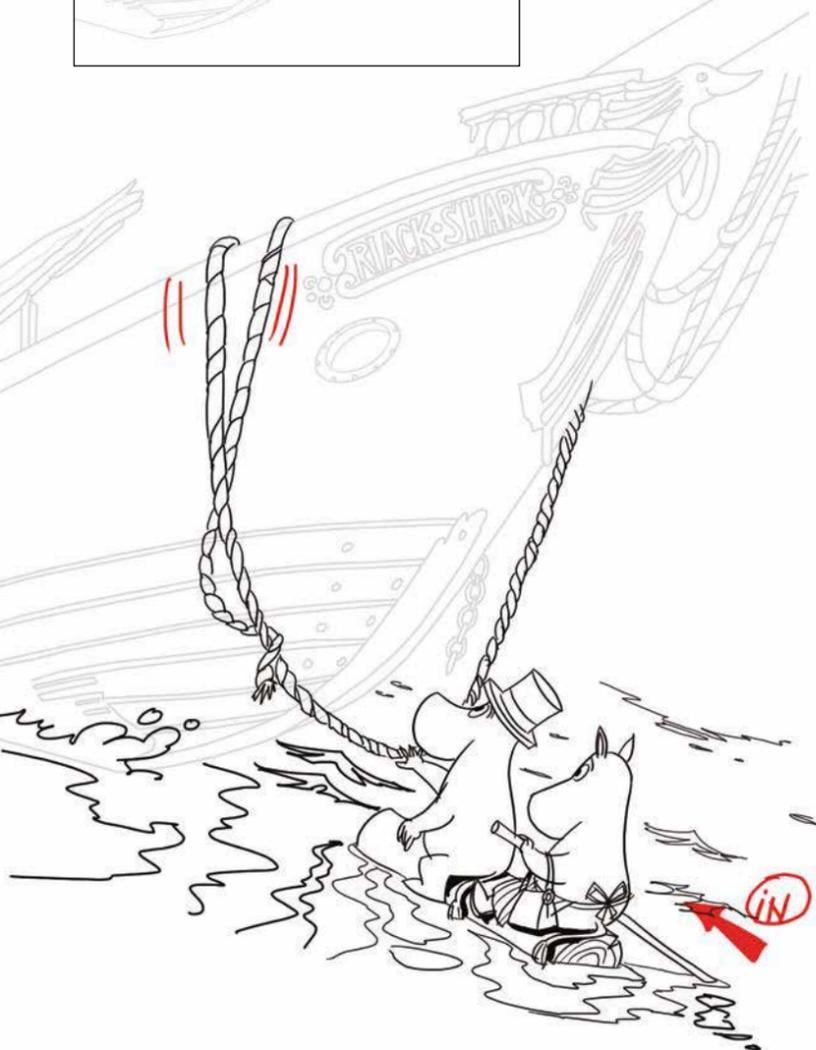
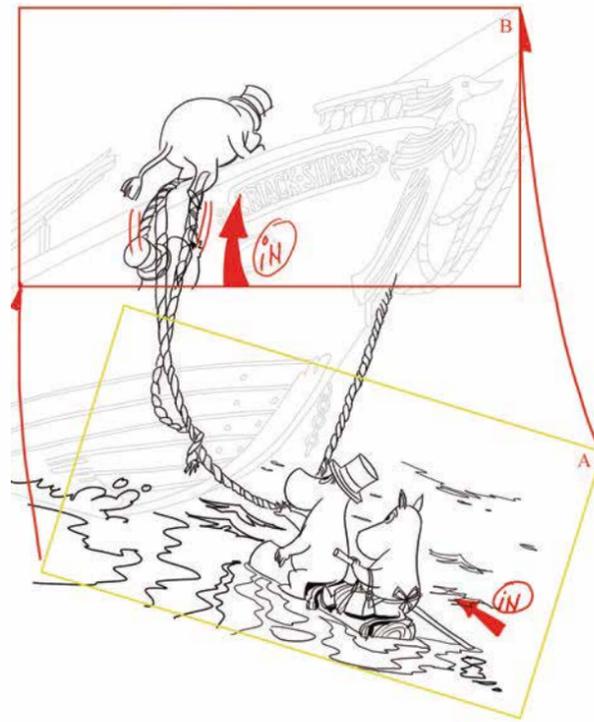
La bande dessinée est en noir et blanc. Une gamme couleur a été créée pour le film. Pour chaque séquence, une couleur dominante est déclinée en une palette camaïeu.

Mon ambition a été de prolonger le travail artistique de Tove Jansson sans le trahir. Son œuvre est là, figée dans les vignettes des Comic Strips. Elle ne demande qu'à s'animer, à vivre sur un écran de cinéma pour le plaisir des petits et des grands. Notre souhait le plus cher : magnifier, dépasser l'œuvre de Tove Jansson et rendre hommage à son credo: Vivez en paix, cultivez votre jardin et rêvez.

*Xavier Picard*

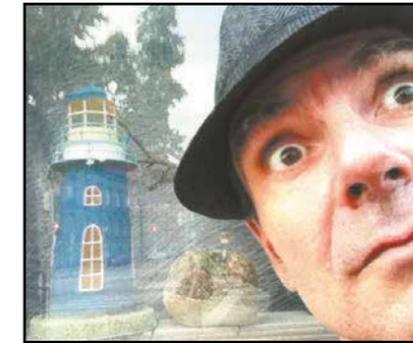


work in progress



# Xavier Picard

## Réalisateur



Scénariste, réalisateur et producteur français, Xavier Picard a collaboré à plus de 300 heures d'animation. Il a travaillé avec Jean Chalopin (*Bots Master*, *Conan*, *Arthur*), Hanna Barbera (*Jonny Quest*), Luc Besson et Mamoru Ooshi (*Valérian*). Ses animations ont été distribuées dans plus de 100 pays par Avi Arad, Bohbot Int., Nippon Animation, TF1 International et Granada.

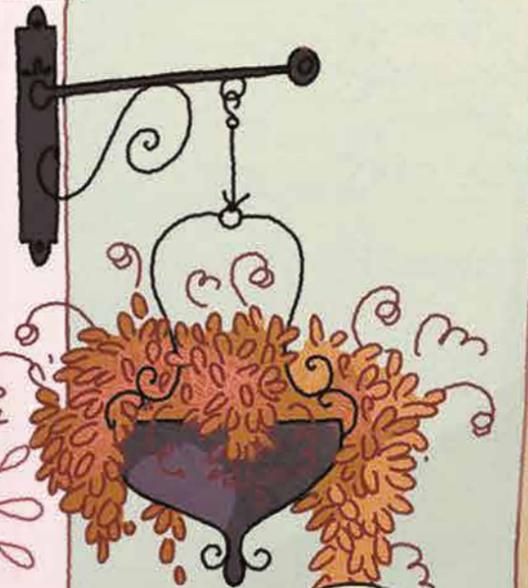
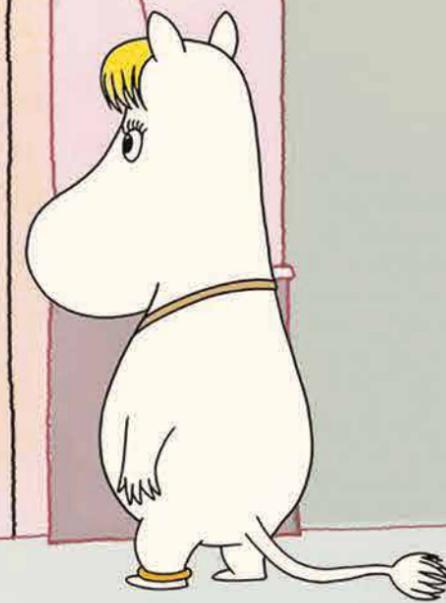
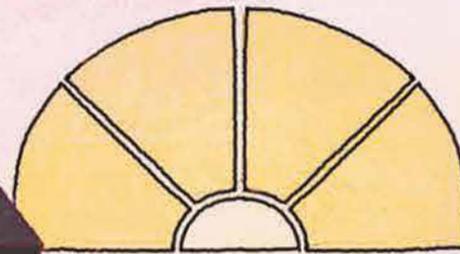
A l'occasion de l'exposition universelle de Shanghai 2010, Xavier Picard a réalisé 8 films courts pour le pavillon français. Il a été pendant plusieurs années intervenant à l'école d'animation CFT Gobelins.

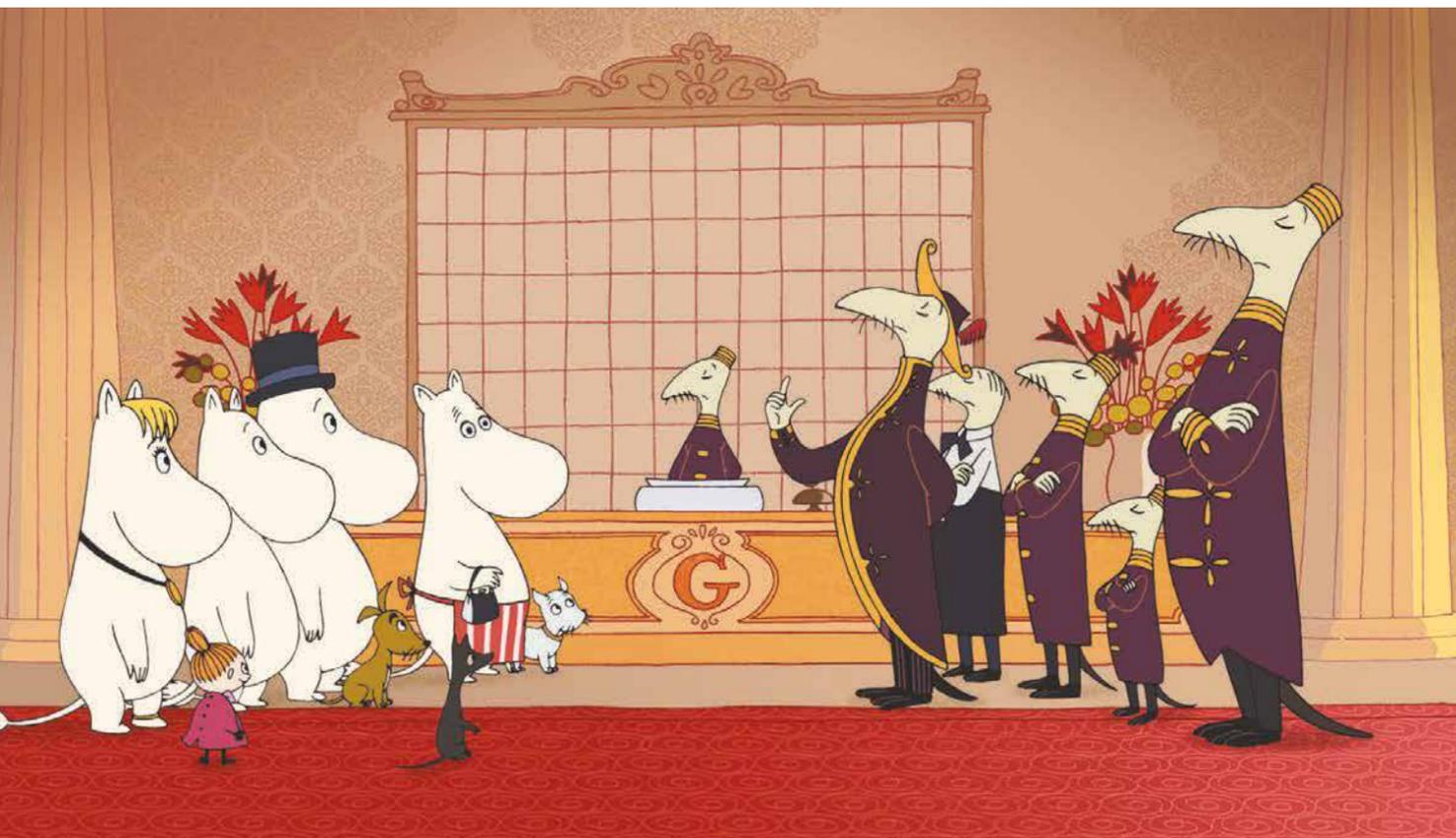
En 2000, Xavier Picard a créé la maison de production Pictak avec le réalisateur et producteur d'origine japonaise Takashi Masunaga. Pictak a pour vocation de créer et de développer des concepts, de les produire et aussi d'assurer la production exécutive. Xavier Picard et Pictak collaborent non seulement avec de nombreux studios d'animation en France et en Europe mais aussi au Japon, en Corée, en Chine, à Taiwan et au Canada. Les coproductions les plus remarquables du studio Pictak sont *Marcelino*, *La famille Ouf* ou *Valérian*.

*La Mode à La Mode*



*MAISON DE LUXE*





## Dans le monde...

- **10 millions** de livres vendus •
- Traduits en **44 langues** •
- La série d'animation a été **diffusée dans 124 pays** •
- **90% des scandinaves** connaissent les Moomins •
- **Café MOOMIN** à Tokyo et **MOOMIN SHOP** à Covent Garden à Londres •
- **MOOMIN PARK** en Finlande •

## La Musique

La musique originale du film a été composée à l'image par six compositeurs de différentes origines : française, espagnole et scandinaves. Selon l'atmosphère de la scène et les émotions vécues par les personnages, Xavier Picard a choisi un genre musical propre à chacun : jazz pour Timo Lassy, classique pour Panu Aaltio, folk pour Anna-Karin Korkhonen, romantique pour Milla Viljamaa, disco pour Paul de Aguiar. Enfin, Jean de Aguiar a écrit les parties plus narratives du film.

Cette richesse des genres musicaux fait écho à l'importance de la diversité culturelle que souligne Tove Jansson dans ses œuvres. Chaque morceau a été enregistré par des musiciens usant d'instruments classiques mais aussi originaux comme le kantele (sorte de harpe finlandaise) ou le vibrandoneon (sorte d'harmonica à clavier).

L'Orchestre national de Macédoine a exécuté tous les morceaux de musique classique pour la scène du bal.



# Fiche artistique et technique

PRODUCTION **Handle Productions Oy, Finlande**  
**Pictak Cie, France**

PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ **Hanna Hemilä**  
CO-PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ **Xavier Picard**  
PRODUCEURS ASSOCIÉS **Sophia Jansson**  
**Vesa Harju**

BASÉ SUR **Tove Jansson's books**  
**"Moomin, the complete**  
**Tove Jansson Comic Strip"**

SCÉNARIO **Leslie Stewart**  
**Annina Enckell**  
**Hanna Hemilä**  
**Xavier Picard**  
**Beata Harju**  
**Xavier Picard**

RÉALISATEUR **Denis Walgenwitz**

1<sup>er</sup> ASSISTANT RÉALISATEUR **Davia Orsateli**  
DIRECTRICE DE PRODUCTION **François Vataux**  
STORYBOARDER **Valerie Hadida**  
DESIGN PERSONNAGES **Anita Pétillon**  
DESIGN DÉCORS **David Dany**

RECHERCHES COULEUR **Sophie Beck**  
COMPOSITING **Virginie Mitchell**  
MONTEUR **Thomas Belair**  
SOUND DESIGN **Joonas Jyrälä**  
MIXAGE **Olli Pärnänen**

## MUSIQUE

**Jean de Aguirra**  
**Milla Viljamaa**  
**Panu Aaltio**  
**Timo Lassy**  
**Anna-Karin Korhonen**  
**Louis de Aguiar**

## AVEC LES VOIX DE

*Moomin*  
*Snorkmaiden*  
*Mamma*  
*Pappa*  
*Marquis Mongaga*  
*Little My*  
*Clark*  
*Audrey Glamour*  
*Snufkin*  
*Mymble*  
*Pimple*  
Et aussi de

**Emmanuel Garijo**  
**Céline Ronté**  
**Anne Plumet**  
**Pascal Casanova**  
**Bernard Alane**  
**Dorothée Pousséo**  
**Sébastien Desjours**  
**Magali Rosenzweig**  
**Laurent Morteau**  
**Zina Khakhoulia**  
**David Dos Santos**

**Patrick Bethune**  
**Pauline Brunel**  
**Cathy Cerda**  
**Benjamin Gasquet**  
**Paul Javal**  
**Namakan Kone**  
**Régis Lang**  
**Bruno Magnes**  
**Laurence Sacquet**  
**Philippe Siboulet**  
**Geoffrey Vigier**

© 2014 Handle Productions Oy, Pictak Cie © Moomin Characters TM  
Design Graphique : nathalie dupuy



*Tove Jansson*